

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

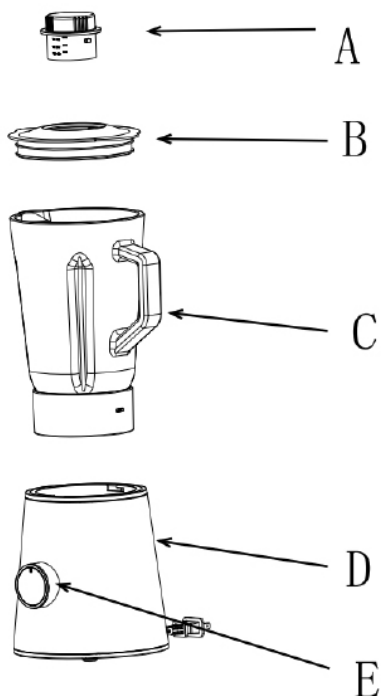
PL

**BLENDER KIELICHOWY**  
BL1000W

**Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!**

**Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.**

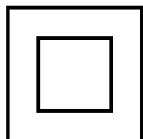
### CZĘŚCI PRODUKTU



Główne komponenty i akcesoria standardowe:

- A.** Mała pokrywka
- B.** Pokrywka słoika
- C** Słoik szklany
- D.** Podstawa silnika
- E.** Pokrętło prędkości

### SYMBOLE



Klasa ochrony II – podwójna izolacja.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony – nie należy używać urządzenia. Przewód musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować jego uszkodzenie lub poważne obrażenia ciała.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia powstałe w przypadku niewłaściwego użycia lub niewłaściwego obchodzenia się z produktem.
- Czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Przed podłączeniem produktu do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie podane na produkcie jest zgodne z napięciem w lokalnej sieci elektrycznej.
- Nie dotykaj urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego. Nie należy używać go na zewnątrz (chyba że jest do tego przeznaczone). Trzymać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci (nigdy nie zanurzać w żadnym płynie) i ostrych krawędzi. Nie używać urządzenia mokrymi rękami. W przypadku zawilgocenia lub zamoczenia urządzenia należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Podczas czyszczenia lub przechowywania urządzenia należy je zawsze wyłączyć i odłączyć od gniazdka (odłączaj wtyczkę, nie kabel).
- Nie obsługuj maszyny bez nadzoru. Jeśli opuszczasz miejsce pracy, zawsze wyłączaj maszynę lub odłączaj ją od zasilania.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. Zawsze skontaktuj się z autoryzowanym technikiem. Aby uniknąć potencjalnego zagrożenia, zlecaj wymianę uszkodzonego kabla wyłącznie producentowi, naszemu działowi obsługi klienta lub wykwalifikowanej osobie, używając kabla tego samego typu.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo Twoim dzieciom, trzymaj wszystkie

opakowania (torby plastikowe, pudełka, styropian itp.) poza ich zasięgiem.

- Dzieci nie powinny używać tego urządzenia. Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Używaj tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem.
- Nie wolno manipulować wyłącznikami bezpieczeństwa.
- Aby uniknąć obrażeń użytkowników i uszkodzenia urządzenia, nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów (np. noży, widelców) do dzbanka blendera podczas pracy urządzenia.
- Unikaj polewania urządzenia wodą lub innymi płynami podczas użytkowania.
- Urządzenie należy ustawić na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej.
- Ostrze blendera jest ostre, dlatego należy zachować ostrożność podczas jego czyszczenia i montażu.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami. Jeśli urządzenie stanie się wilgotne lub mokre, natychmiast odłącz je od zasilania.
- Nigdy nie wkładaj rąk do kubka lub w pobliże ostrza, zwłaszcza gdy urządzenie pracuje.
- Nigdy nie otwieraj pokrywy dzbanka podczas pracy urządzenia. Składniki można dodawać podczas pracy urządzenia, wyłącznie przez specjalny otwór (z miarką) w pokrywie.
- Zachowaj ostrożność podczas opróżniania dzbanka blendera! Ostrza są bardzo ostre!
- Zachowaj ostrożność, jeśli do blendera wlejesz gorący płyn, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia z powodu nagłego zaparowania. Dlatego najlepiej nie wlewać wrzących płynów do blendera i poczekać, aż ostygną.

## **KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA**

- Umieść szklany stoik (C) na podstawie silnika (D).
- Włóż odpowiednią ilość jedzenia do szklanego stoika. Upewnij się, że nie przekroczysz linii maksymalnego napełnienia wskazanej na stoiku.
- Umieść matę pokrywkę (A) w pokrywie stoika (B) i mocno dociśnij pokrywkę do szklanego stoika.
- Podłącz urządzenie do prądu. Obróć pokrętko prędkości do pozycji „1” lub „2” lub użyj ustawienia „P”. Do miękkich owoców i warzyw (np. jagód, kiwi, winogron, pomidorów) użyj prędkości „1”. Do twardych owoców i warzyw (np. jabłek, marchewek) użyj prędkości „2” lub ustawienia „P”. Do kruszenia lodu użyj ustawienia „P”.
- Po zakończeniu miksowania należy ustawić pokrętko prędkości na „0”.

aby zatrzymać proces miksowania.

- Przed wyjęciem szklanego słoika należy poczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma.
- Aby zapobiec przegrzaniu, należy uruchamiać urządzenie w odstępach nie dłuższych niż 2 minuty na raz.

## **NAPEŁNIANIE PODCZAS UŻYTKOWANIA**

Istnieje możliwość dodawania dodatkowych składników w trakcie pracy urządzenia, używając jedynie małej pokrywki (A) przeznaczone do tego celu. **NIE** otwieraj całkowicie pokrywki (B).

- 1) Zdejmij małą pokrywkę (A) z pokrywki (B).
- 2) Dodaj składniki.
- 3) Wciśnij małą pokrywkę (A) z powrotem do pokrywki (B).
- 4) Pamiętaj, aby podczas pracy urządzenia nie wkładać do dzbanka blendera żadnych przedmiotów poza składnikami (np. palców, dłoni, noży, widelców, łyżek), aby zapobiec obrażeniom użytkowników i uszkodzeniu urządzenia.

## **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

**WAŻNY:** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania i poczekać, aż ostrza zatrzymają się całkowicie.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia (podstawy silnika) w wodzie ani innym płynie!

- Do czyszczenia żadnej części blendera nie należy używać ostrych ani ściernych detergentów.
- Aby wyczyścić małe, trudne do usunięcia składniki, dodaj trochę wody lub wody z mydłem do szklanego dzbanka i włącz blender na dowolnej prędkości przez kilka sekund. To skutecznie wyczyści szklany dzbanek.
- Słoik szklany można myć w zmywarce.
- **PODSTAWA SILNIKA:** Zewnętrzną część obudowy (podstawę silnika) czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Elementy nie nadają się do mycia w zmywarce. Narażenie na działanie ciepła lub żrących środków czyszczących może spowodować ich odkształcenie lub odbarwienie.
- Elementy mające kontakt z żywnością można czyścić w wodzie z mydłem.
- Przed ponownym złożeniem urządzenia należy odczekać, aż części dokładnie wyschną.
- Od czasu do czasu sprawdzaj, czy wszystkie części urządzenia są w dobrym stanie

## SKŁADOWANIE

Przed przechowywaniem dokładnie oczyścić (patrz rozdział „CZYSZCZENIE”)

Zawsze przechowuj urządzenie:

- czysty
- suchy
- zabezpieczone przed kurzem
- chronione przed wodą, wilgocią, mrozem i światłem słonecznym
- poza zasięgiem dzieci

Odłącz wtyczkę od gniazdka.

Nie należy umieszczać innych przedmiotów na urządzeniu.

## DANE TECHNICZNE

<b>MOC</b>	1000 W
<b>WOLTAŻ</b>	220-240V ~
<b>CZĘSTOTLIWOŚĆ</b>	50/60Hz
<b>DZBANEK MIAROWY SZKLANY O POJEMNOŚCI 1,5 L</b>	Tak
<b>FUNKCJE</b>	kruszenie lodu, mieszanie, blendowanie
<b>KONTROLA PRĘDKOŚCI + TRYB PULSACYJNY</b>	Tak
<b>6 OSTRZY ZE STALI NIERDZEWNEJ</b>	Tak
<b>BEZ BPA</b>	Tak
<b>ZAWIERA</b>	Butelka 500 ml z nakrętką

## GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty wydania towaru.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

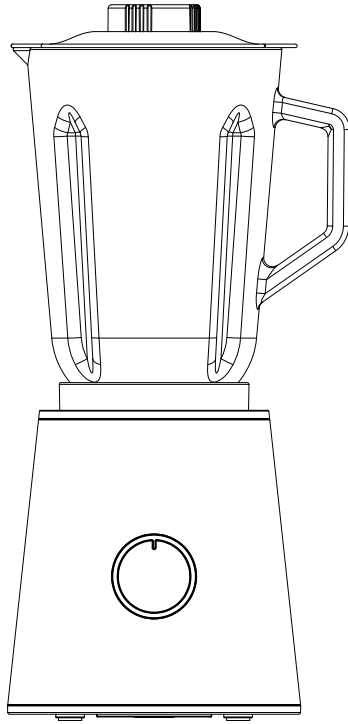
**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**(RoHS) 2011/65/EU + (EU) 2015/863**  
**(LFGB) Regulation (EC) No 1935/2004**  
**(ERP) EU 2023/826**  
**(REACH) (EC) No 1907/2006**

### Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 62321-4:2013+A1:2017
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024	IEC 62321-5:2013
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	IEC 62321-7-1:2015
EN IEC 55014-2:2021	IEC 62321-7-2:2017
	IEC 62321-12:2023
EN	IEC 62321-6:2015
60335-2-14:2006+A1:2008+A11:2012+A12:2016	IEC 62321-8:2017
EN	
60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023	
EN 62233:2008	
IEC 62321-2:2021	
IEC 62321-1:2013	
IEC 62321-3-1:2013	

Producent:  
**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński

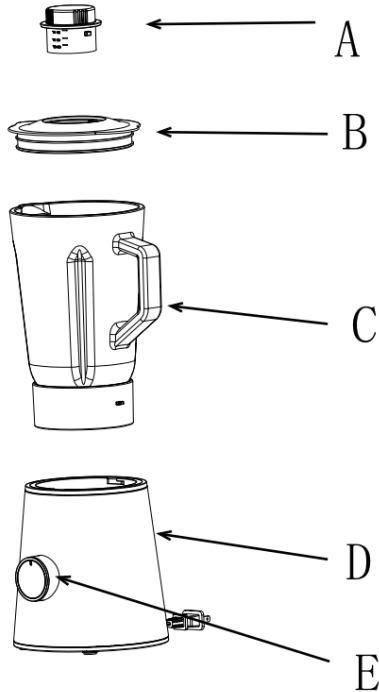


# INSTRUCTION MANUAL EN

**JUG BLENDER**  
BL1000W

**Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.**

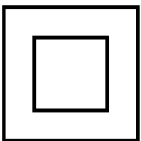
**PARTS OF THE PRODUCT**



Main Components and Standard Accessories:

- A.** Small cup
- B.** Jar lid
- C.** Glass jar
- D.** Motor base
- E.** Speed knob

**SYMBOLS**



Protection class II – double insulation.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged – do not use device, cord must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Incorrect handling may result in damage to the device or serious bodily injury.
- In case of misuse or improper handling, manufacturer is not responsible for any damage that may occur.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Before connecting the product to the power supply, check whether the voltage marked on the product is consistent with the local power supply voltage.
- Do not touch the appliance or the plug with wet hands.
- This appliance is designed for home use only. It is not suitable for commercial use. Do not use it outdoors (unless designed for outdoor use). Keep it away from heat sources, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid), and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance becomes damp or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or storing the appliance, switch it off and always unplug it from the socket (unplug the plug, not the cable).
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or unplug it.
- Regularly check the appliance and the cable for damage. Do not use the appliance if it is damaged. Do not attempt to repair the appliance yourself. Always contact an authorized technician. To avoid potential danger, always have a faulty cable replaced only by the manufacturer, our customer service, or a qualified person, using a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

- Only operate this machine under supervision.
- Do not tamper with any safety switches.
- Do not insert foreign objects (e.g., knives, forks) into the blender jar while the appliance is working to prevent injury to users and damage to the machine.
- Avoid pouring water or other liquids onto the machine during use.
- Place the appliance on a smooth, flat, and stable work surface.
- The blender blade is sharp, so be careful when cleaning and installing it.
- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance becomes damp or wet, unplug it immediately.
- Never put your hands in the cup or near the blade, especially while the appliance is operating.
- Never open the jug cover while the device is in operation. You/ can add ingredients during operation, through a special hole (with the measuring cup) //; in the cover only.
- Be careful when emptying the blender jug! The blades are very sharp!
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming. So the best is not using pour boiling liquids into the blender and wait for them to cool first.

### **USING YOUR APPLIANCE**

- Place the glass jar(C) onto the motor base(D).
- Put your desired amount of food into the glass jar. Ensure not to exceed the maximum fill line indicated on the jar.
- Place the small cup (A) into the jar lid (B) and securely press the lid onto the glass jar.
- Plug in the appliance. Turn the speed knob to position "1" or "2", or use the "P" setting. For soft fruits or vegetables (e.g., berries, kiwi, grapes, tomatoes), use speed "1". For hard fruits and vegetables (e.g., apples, carrots), use speed "2" or "P" setting. For ice crush, use speed "P" setting.
- After blending, turn the speed knob to „0" to stop the blending process.
- Allow the motor to stop completely before removing the glass jar.
- Operate the appliance in intervals not exceeding 2 minutes per use to prevent overheating.

### **FILLING WHILE IN USE**

It is possible to add additional ingredients during operation, using only the small cup (A) provided for this purpose. Do NOT open the full lid (B).

- 1) Remove the small cup (A) from the lid (B).

- 2) Add the ingredients.
- 3) Press the small cup (A) back into the lid (B).
- 4) Remember to do not insert anything beyond the ingredients (e.g., fingers, hands, knives, forks, spoons) into the blender jar while the appliance is working to prevent injury to users and damage to the machine.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

**IMPORTANT:** Before any maintenance or cleaning - always disconnect it from the power source and wait until the blades stop completely. Never immerse the machine (motor base) in water or any other liquid!

- Do not use sharp or abrasive detergents to clean any part of the blender.
- To clean small, hard-to-remove ingredients, add some water or soapy water to the glass jar and operate the blender at any speed for a few seconds. This will effectively clean the glass jar.
- Glass jar is dishwasher safe.
- **MOTOR BASE:** Clean the outside of the housing (motor base) with only a damp cloth. The components are not suitable for cleaning in a dishwasher. Exposure to heat or caustic cleaners may cause them to become misshapen or discolored.
- Components that have come into contact with food can be cleaned in soapy water.
- Allow the parts to dry thoroughly before reassembling the device.
- Check from time to time whether all parts of the device are in good condition

## **STORAGE**

Before storage clean it thoroughly (see chapter "CLEANING")

Always store the device:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against water, moisture, frost and sunlight
- out of the reach of children

Disconnect the plug from the outlet socket.

Do not place other objects on top of the appliance.

## TECHNICAL DATA

<b>POWER</b>	1000W
<b>VOLTAGE</b>	220-240V ~
<b>FREQUENCY</b>	50/60Hz
<b>1.5L GLASS MEASURING JUG</b>	yes
<b>FUNCTIONS</b>	ice crushing, mixing, blending
<b>SPEED CONTROL + PULSE MODE</b>	yes
<b>6 STAINLESS STEEL BLADES</b>	yes
<b>BPA FREE</b>	yes
<b>INCLUDES</b>	500ml bottle with cap

## WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



### DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

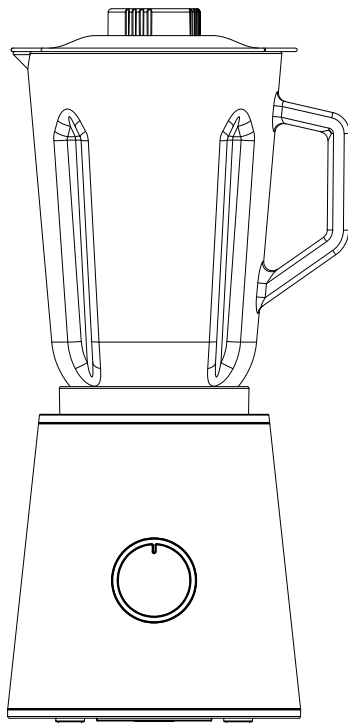
**((EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**(RoHS) 2011/65/EU + (EU) 2015/863**  
**(LFGB) Regulation (EC) No 1935/2004**  
**(ERP) EU 2023/826**  
**(REACH) (EC) No 1907/2006**

### Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 62321-4:2013+A1:2017
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024	IEC 62321-5:2013
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	IEC 62321-7-1:2015
EN IEC 55014-2:2021	IEC 62321-7-2:2017
	IEC 62321-12:2023
EN	IEC 62321-6:2015
60335-2-14:2006+A1:2008+A11:2012+A12:2016	IEC 62321-8:2017
EN	
60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023	
EN 62233:2008	
IEC 62321-2:2021	
IEC 62321-1:2013	
IEC 62321-3-1:2013	

Producent:  
**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński

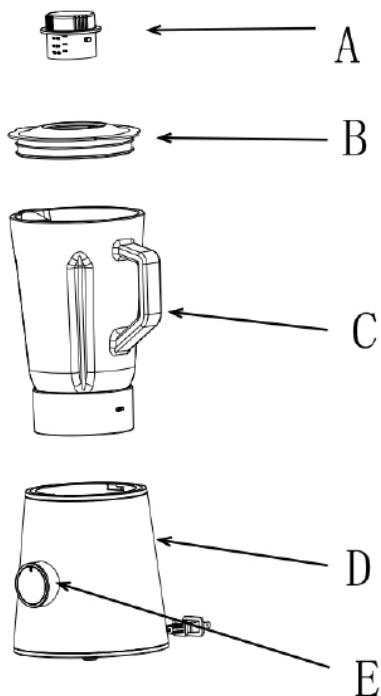


# BEDIENUNGSANLEITUNG DE

**STANDMIXER**  
BL1000W

**Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

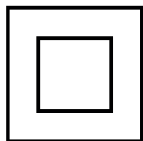
### TEILE DES PRODUKTS



Hauptkomponenten und Standardzubehör:

- A.** Kleine Tasse
- B.** Deckel des Einmachglases
- C.** Glasgefäß
- D.** Motorbasis
- E.** Geschwindigkeitsknopf

### SYMBOLE



Schutzklasse II – doppelte Isolierung.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Das Kabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Gerät oder zu schweren Körperverletzungen führen.
- Im Falle von Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung übernimmt der Hersteller keine Haftung für etwaige Schäden.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der Spannung der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.
- Berühren Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Verwenden Sie es nicht im Freien (es sei denn, es ist speziell für den Außenbereich ausgelegt). Halten Sie es von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (tauchen Sie es niemals in Flüssigkeiten) und scharfen Kanten fern. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Sollte das Gerät feucht oder nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Beim Reinigen oder Verstauen des Geräts schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie den Stecker heraus, nicht das Kabel).
- Bedienen Sie die Maschine nicht ohne Aufsicht. Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie die Maschine immer aus oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Techniker. Um Gefahren zu vermeiden, lassen Sie ein defektes Kabel immer nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft gegen ein Kabel desselben Typs austauschen.

- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Um die Sicherheit Ihrer Kinder zu gewährleisten, bewahren Sie bitte sämtliche Verpackungen (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, und bevor Sie es montieren, auseinandernehmen oder reinigen.
- Bedienen Sie diese Maschine nur unter Aufsicht.
- Sicherheitsschalter dürfen nicht manipuliert werden.
- Führen Sie keine Fremdkörper (z. B. Messer, Gabeln) in den Mixbehälter ein, während das Gerät in Betrieb ist, um Verletzungen der Benutzer und Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es, während des Gebrauchs Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Maschine zu gießen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine glatte, ebene und stabile Arbeitsfläche.
- Die Mixer Klinge ist scharf, seien Sie daher beim Reinigen und Einsetzen vorsichtig.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Sollte das Gerät feucht oder nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Fassen Sie niemals in den Behälter oder in die Nähe der Klinge, insbesondere nicht während des Betriebs des Geräts.
- Öffnen Sie den Deckel des Messbechers niemals, während das Gerät in Betrieb ist. Zutaten können während des Betriebs durch eine spezielle Öffnung (mit Messbecher) im Deckel hinzugefügt werden.
- Vorsicht beim Entleeren des Mixbehälters! Die Klingen sind sehr scharf!
- Seien Sie vorsichtig beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten in den Mixer, da diese durch plötzliches Aufschäumen herausspritzen können. Am besten füllen Sie keine kochenden Flüssigkeiten in den Mixer und warten, bis diese abgekühlt sind.

## **VERWENDUNG IHRES GERÄTS**

- Stellen Sie das Glasgefäß (C) auf den Motorsockel (D).
- Geben Sie die gewünschte Menge an Lebensmitteln in das Glas. Achten Sie darauf, die auf dem Glas angegebene maximale Fülllinie nicht zu überschreiten.
- Setzen Sie den kleinen Becher (A) in den Deckel (B) des Einmachglases und drücken Sie den Deckel fest auf das Einmachglas.
- Schließen Sie das Gerät an. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf Position „1“ oder „2“ oder wählen Sie die Einstellung „P“. Für weiches Obst oder Gemüse (z. B. Beeren, Kiwis, Weintrauben, Tomaten) verwenden Sie Stufe „1“. Für hartes Obst und Gemüse (z. B. Äpfel, Karotten) verwenden Sie Stufe „2“ oder die Einstellung „P“. Zum Zerkleinern von Eis

verwenden Sie die Stufe „P“.

- Nach dem Mixen den Geschwindigkeitsregler auf „0“ stellen, um den Mixvorgang zu stoppen.
- Warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Glasgefäß herausnehmen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät in Intervallen von maximal 2 Minuten pro Benutzung.

### **Befüllung während des Gebrauchs**

Es ist möglich, während des Betriebs weitere Zutaten hinzuzufügen, indem man nur den kleinen Messbecher (A) verwendet. Zu diesem Zweck vorgesehen. Öffnen Sie den Deckel (B) NICHT vollständig.

- 1) Nehmen Sie den kleinen Becher (A) vom Deckel (B) ab.
- 2) Die Zutaten hinzufügen.
- 3) Drücken Sie den kleinen Becher (A) wieder in den Deckel (B).
- 4) Bitte beachten Sie, dass während des Betriebs des Mixers keine anderen Gegenstände als die Zutaten (z. B. Finger, Hände, Messer, Gabeln, Löffel) in den Mixbehälter eingeführt werden dürfen, um Verletzungen der Benutzer und Schäden am Gerät zu vermeiden.

### **WARTUNG UND REINIGUNG**

**WICHTIG:** Vor jeglichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss das Gerät immer vom Stromnetz getrennt werden. Warten Sie, bis die Klinsen vollständig zum Stillstand gekommen sind. Tauchen Sie die Maschine (Motorbasis) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel, um irgendeinen Teil des Mixers zu reinigen.
- Um kleine, schwer zu entfernende Zutaten zu reinigen, geben Sie etwas Wasser oder Seifenwasser in das Glasgefäß und lassen Sie den Mixer einige Sekunden lang auf beliebiger Stufe laufen. Dadurch wird das Glasgefäß effektiv gereinigt.
- Das Glas ist spülmaschinenfest.
- **MOTORBASIS:** Reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses (Motorbasis) nur mit einem feuchten Tuch. Die Bauteile sind nicht spülmaschinengeeignet. Hitze oder aggressive Reinigungsmittel können zu Verformungen oder Verfärbungen führen.
- Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind, können mit Seifenwasser gereinigt werden.

- Lassen Sie die Teile vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Teile des Geräts in einwandfreiem Zustand sind.

## **LAGERUNG**

Vor der Einlagerung gründlich reinigen (siehe Kapitel „REINIGUNG“)

Bewahren Sie das Gerät stets sicher auf:

- sauber
- trocken
- Schutz vor Staub
- Schutz vor Wasser, Feuchtigkeit, Frost und Sonnenlicht
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

## **TECHNISCHE DATEN**

<b>LEISTUNG</b>	1000 W
<b>STROMSPANNUNG</b>	220-240 V ~
<b>FREQUENZ</b>	50/60 Hz
<b>1,5-LITER-MESSBECHER AUS GLAS</b>	Ja
<b>FUNKTIONEN</b>	Eis zerkleinern, mischen, pürieren
<b>GESCHWINDIGKEITSREGELUNG + PULSMODUS</b>	Ja
<b>6 KLINGEN AUS EDELSTAHL</b>	Ja
<b>BPA-FREI</b>	Ja
<b>BEINHALTET</b>	500-ml-Flasche mit Verschluss

## **GARANTIE**

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**(RoHS) 2011/65/EU + (EU) 2015/863**  
**(LFGB) Regulation (EC) No 1935/2004**  
**(ERP) EU 2023/826**  
**(REACH) (EC) No 1907/2006**

### Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 62321-4:2013+A1:2017
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024	IEC 62321-5:2013
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	IEC 62321-7-1:2015
EN IEC 55014-2:2021	IEC 62321-7-2:2017
	IEC 62321-12:2023
EN	IEC 62321-6:2015
60335-2-14:2006+A1:2008+A11:2012+A12:2016	IEC 62321-8:2017
EN	
60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023	
EN 62233:2008	
IEC 62321-2:2021	
IEC 62321-1:2013	
IEC 62321-3-1:2013	

Hersteller:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński